

# CABRAMATTERS

SCHOOL NEWLETTER  
ISSUE 4 DECEMBER 2013



## ***2013 Sydney Peace Prize recipient – Doctor Cynthia Maung***

Dr Cynthia Maung, founder of the Mae Tao Clinic on the Thai-Burmese border, the recipient of the 2013 Sydney Peace Prize awarded in Sydney on 7 November was the special guest at our Peace Day celebrations.

The title of this year's peace day event was "Inspire to Heal" and this is a tribute to Dr Cynthia's healing of bodies and spirit.

# PRINCIPAL'S MESSAGE



2013 has been a very productive year for Cabramatta High School. Students have performed extremely well in National testing and academic competitions. They have demonstrated strong global citizenship and have embraced diversity. The school environment has continued to be improved and is moving towards to third stage of new buildings. The school art and sporting programs have continued to thrive.

The school's NAPLAN results in years 7 and 9 demonstrated that the student growth in learning is high. In many cases, such as reading and writing, our student growth is much higher than other schools in NSW and similar schools. In Numeracy the school continues to shine with the majority of students improving their results at a better rate than other students in NSW. Teachers and students are to be congratulated on these outstanding results.

Some special programs that were put in place this year to achieve these results included: reading incentives, speech pathology and the school homework and tutoring centre being available five afternoons per week.

Students have consistently placed with high distinctions, distinctions and credits in Mathematics, Science and HSIE competitions at state and national level. In the arts they have created films and exhibited art works to wider audiences. They have demonstrated technical skills and the ability to tell a story through artistic media. Students were selected at Regional and State levels for vocal and dance performances. Student HSC works in technics have been chosen for state wide exhibition.

Term four saw the opening of the music and PD/H building. The facilities provided include a recording studio and a fitness lab. These resources will encourage students to perform to their potential.

In sporting competitions students continue to show outstanding sports person ship and have excelled in a

number of areas with cross country and athletics having representation at State levels. Stage five grade teams had twelve teams in the grand finals in term four.

Global citizenship has been a strong focus area for 2013 to build student social and emotional understandings and broaden their sense of responsibility. The student volunteering group has continues to raise money for the people of Ethiopia. Through making and selling cards they have raised over \$6000 this year. Fundraising groups involving staff students and community has also worked towards supporting two schools in Samoa to increase the educational resources. Donations for the annual Christmas appeal have extended to assist families who have been significantly impacted by the NSW bushfires. Generosity has also extended to the victims of the Philippines cyclone. In addition the students and staff were able to donate money to Dr Cynthia Maung's clinic to help her work on the Thai Burmese border offering free health care to refugees and people facing financial hardship.

Congratulations should be given to all those who have extended a helping hand to others in need. It has demonstrated strong respect and care for others.

Students have had a number of opportunities to develop and demonstrate leadership in 2013. Through extensive mentoring programs and engagement with ABCN students have improved confidence, communication and goal setting. They have undertaken independent leadership projects, developing culture, school events and shared learning. Students have delivered diversity workshops for their peers to demonstrate that every student regardless of cultural background, gender, sexuality, ability or belief is equal and deserve to be treated with respect.

The student body has a number of groups that are involved in leadership including Red Cross, LEOs, SRC and student committees. The student body has elected as their school captains for 2013/14 Shayla Dang and Darren Huynh. The vice captains are Anja Inic and Phil Nguyen. The student leaders are already demonstrating dedication and passion in the role.

2013 has been an outstanding year with a great many highlights. Cabramatta High School students have consistently showed that they are able to perform as well and in many cases stronger than other students across the state.

Thanks and congratulations go to the parents that support the school, the students who work hard and the teachers who guide and nurture students to do their



# Peace Day – Inspire to Heal

## Friday November 8 2013

---

1500 staff and students from Cabramatta High School acknowledged the 2013 Sydney Peace Prize winner – Doctor Cynthia Maung at their Peace Day celebrations on Friday November 8.

The success of the school's Peace Day celebrations is contributed to the close relationship between the school and the Sydney Peace Foundation beginning with the opening of the School's Peace Garden. This annual celebration reinforces Cabramatta High School's commitment to peace and multiculturalism. Previous guests of honour include: Patrick Dodson, Dr Hans Blix, Irene Zubaida Khan and Olara Otunnu.

The title of this year's peace day event was Inspire to Heal and this is a tribute to Dr Cynthia's healing of bodies and spirit. The lanterns that feature on the programs, badges and decorations symbolise leading the way so that others may follow and also reference the great healer Florence Nightingale who tended to the sick with a lantern to guide her. The paper cranes of which there are thousands are a symbol of hoping for peace and healing. The banners and students in National Costume feature peace in many languages as it is what unites us and what will make the future better. Dr Maung and students released 100 white doves as a symbol of freedom. This part of the ceremony took place in the heart of our school the Peace Garden.

Our students and staff are committed to Global responsibility and over the last few weeks have been raising money to support the work of Dr Maung. We know that funding is always a struggle and we hope that our small contribution will help her to continue to provide hope and healing to those who are suffering.

Cabramatta High School is a school rich in cultural diversity located in the South West of Sydney. It has a strong focus on cross-cultural understanding. A team of students and staff have been working for several months planning the day's activities. Highlights of the day included: Greeting of guests at the school gates by Chinese Lion dancers, the Guard of Honour Walk by officials, a drumming performance by the school's African students, a student forum with Doctor Cynthia Maung, and the releasing of 100 white doves by the guest of honour and students.

## Doctor Cynthia Maung



Dr Cynthia Maung, founder of the Mae Tao Clinic on the Thai-Burmese border, will be the recipient of the 2013 Sydney Peace Prize to be awarded in Sydney on 7 November.

The Sydney Peace Prize Jury's citation reads: *"Dr Maung: for her dedication to multi-ethnic democracy, human rights and the dignity of the poor and dispossessed, and for establishing health services for victims of conflict."*

Dr Maung, ethnic Karen, fled her native Burma during the pro-democracy uprising of 1988 and set up the Mae Tao Clinic on the Thai-Burmese border, where each year 700 staff treat over 150,000 people including refugees, migrant workers and orphans.

Professor Stuart Rees, Chair of the Sydney Peace Foundation said: *"What Dr Cynthia has achieved against the odds really impressed the jury. Her selflessness and the notion that justice is about not financially penalising people for being sick, that healthcare shouldn't be a commercial proposition, affected them greatly."*

## The Sydney Peace Foundation

Was created in 1998 as a partnership between business, media, public service, community and academic interests. It is a not-for-profit organisation that aims to promote peace with justice in Australia.

## The Sydney Peace Prize

The Sydney Peace Prize is Australia's only international award for peace. Sometimes perceived as controversial, previous recipients have included Professor Muhammad Yunus, Archbishop Desmond



Tutu, former President of Ireland Mary Robinson, Australia's 'Father of Reconciliation' Patrick Dodson, Professor Noam Chomsky and last year the formidable Senator Sekai Holland.

The citation for the Sydney Peace Prize refers to significant contributions to 'peace with justice', which could include:

- treaties to achieve nuclear disarmament, to ban land mines, and to end religious and ethnic violence.
- initiatives to abolish the injustices of hunger and poverty, unemployment, homelessness and illiteracy, domestic violence and infant mortality.
- individual and community fulfilment through the creation of rewarding opportunities in employment and education.

Each year the prize is awarded to an organisation or individual

- who has made significant contributions to global peace including improvements in personal security and steps towards eradicating poverty, and other forms of structural violence
- whose role and responsibilities enable the recipient to use the prize to further the cause of peace with justice
- whose work illustrates the philosophy and principles of non-violence

Sydney Peace Foundation

(<http://sydneypeacefoundation.org.au/>)



PEACE  
PEACE







**PHOTOS FROM PEACE DAY 2013**





with the latest technologies in the Samsung Centre, as well as many other activities!



Perhaps the biggest experience was being a part of the Advanced Space Academy program in Huntsville Alabama where we lived and trained as future Astronauts, complete with missions, shuttle simulators, high ropes courses, scuba, G force simulations as well as access to view first hand the landing rockets modules, and shuttles used in real missions.

The students learnt far more than science on this experience. Leadership skills, independence, teamwork, responsibility, decision – making, financial planning, different cultural perspectives were just some of the life skills that students developed.

The program will be offered to students again in 2014. It is a once in a lifetime opportunity for students in year 9, 10 or 11. The cost of the trip is approximately \$7000. This includes all entry fees, accommodation, activities and at least two substantial meals per day. Students are encouraged to seek out opportunities to raise funds to help offset the cost of this trip bringing the overall cost down.

As a teacher this experience was literally out of this world. It was amazing to see the growth and maturity, excitement and learning that was gained by students who embarked on this opportunity.

If you would like to find out more about this experience please contact me. I am also running a number of information sessions to find out more about the trip and answer questions, so keep an eye out in Kaleri for dates and times. Staff, students, parents and guardians are welcome to attend the next meeting on the 26<sup>th</sup> of November at 6.30pm in the lecture theatre.

Hope to see you there!  
Mrs Piesse HT Science

## SPACE CAMP 2013

During the September / October school holidays 28 students and 12 teachers from the South West Region travelled to South Korea, then on to the United States Of America. David Le in year 11 represented Cabramatta High School, accompanied by two teachers, Mrs Singh and myself. Students had many experiences to widen their understanding of science, including going to Griffith Observatory, La Brea Tar Pits, the California Science Centre, the Exploratorium, bike riding along Santa Monica beach, Disney California Adventure, Universal Studios, Sea World, visiting an International school in Korea and playing

# SCHOOL COUNCIL MEETING

## WEDNESDAY 7/8/13

**President:** Patricia Fagan  
**Principal:** Beth Godwin  
**CHS Staff:** Dave McEwan  
**SRC:** Favour Erhunmwunse  
**Interpreters:** Dusanka Petronijevic, Thao Le, Tran Lee, Jenny Ta, Sorathy Michell, and Anh Vuong.

**Guest:** Najah Kerbaj and Geoff Lumley

### **Parents:**

Srey Kong, Ain Khom, Leeda Huynh, Heang Ly, Kha Chau Tia, Many Lek, Vanny Pou, Sok Bue Chuy, Trai Ly, Lee Chou, Ea Koem Cheng, Sophanna Nou, Sok Leang Pen, Kha Cheng Tia, Zana Suboticpeulic, Nevenka Vujasinovic, Hong Phan, Tran Huynh Vi Lam, Bao Binh Luong, Phung K Tran, Qui Phi Lac, Thanh Tran, S C Tran, Hoa Du Lam, Van Dao Nguyen, Le Thi Hoa, Minh Linh Trang Tran, Quach Thi Kim Phung, Van Tua Huynh, Thi Xinh Trinh, Khon Ly, Dang Thi Day, Thu Van Dien, Van Nguyen, Thi Nhu Ngoc Le & Duc Truong Nguyen.

**APOLOGIES:** Kathleen Whitby, Phong Dang Tri

### **GUEST SPEAKER: Ms Najah Kerbaj - Youth Allowance**

1/1/2013

Family Tax Benefit B payment to go to parents if student still at school.

Family Tax Benefit A part supplement \$726.35 per child.

Chinese, Vietnamese and Arabic on Iphone access to Centrelink.

Fortnightly tutoring for parents

Notify Centrelink when your child/children turn 16 years of age.

Organise individual groups for instruction to use internet.

### **PRINCIPAL'S REPORT: Beth Godwin**

- **Building Update**  
The cover over the basketball courts is now fully completed and being used by the students.  
Building 6 will be opened at the start of Term 4.

- **Education Week**  
Education Week this year saw over 60 students receive prizes for their participation in whole school competitions. the community stepped forward donating \$3,500 towards the prizes.

Cabravale Diggers also presented a cheque for David Le who will be travelling to NASA in the USA as well as Korea in the next holidays. He is doing this as part of a gifted Science program.

- **Staffing**

The Head Teacher English as a Second Language has been appointed. Mrs Lyn Nguyen has been successful in gaining this position.

- Program called Wal-Ma for Year 9 students Broken Bay Sport & Recreation for 6 weeks. Next year Term 3, 2014.
- Parent feedback  
CLO's to obtain comments from parents - get ideas.

### **DEPUTY PRINCIPAL'S REPORT: Dave McEwan**

Mr McEwan surveyed the parents about consequences for students not wearing uniform. Ideas to be collected and taken into consideration.

### **STUDENT LEADERSHIP**

The school has a range of leadership and extra curricula programs for students. Some of these are during school time with the SRC, LEOs Club and the Red Cross group. Outside organisations and business run mentoring programs such as GOALS for Year 9, Max Potential for senior students, TEAMS for Year 10, Outward Bound for Years 10, 11 and 12. All of these programs develop the students beyond their regular classes and give them the opportunity to increase their motivation, communication skills and ability to work in teams and also lead others.

Parents discussed a new program being offered to the school involving Year 9 students for 2014.

### **ROTARY CLUB Geoff Lumley**

Sunday 20th October NSW Government - Graffiti Removal Day.

School Council, Community Groups and students are invited to participate.

Sponsored by Dulux paint company.

### **PATRICIA FAGAN - PRESIDENT**

Pamphlets for free English classes for all women available after meeting.

***Raffle draw by E Godwin. \$91.40***

# SCHOOL COUNCIL MEETING

## WEDNESDAY 4/9/13

**President:** Patricia Fagan  
**Principal:** Beth Godwin  
**CHS Staff:** Dave Mc Ewan, Janice Gooden & Lynette Nguyen  
**SRC:** Linda Chan, Sean Ngo, Tamara Peulic & Favour Erhunmwunse  
**Interpreters:** Dijana Stevic, Thao Le, Cong Minh Mai, Jenny Ta,

Sorathy Michell, and Anh Vuong.

**Guest:** Geoff Lumley

**Parents:**

Peou Lin, Heang Ly, Many Lek, Lee Chou, Trai Ly, Srey Kong, Ain Khom, Khachou Tia, Khacheng Tia, Sok Bue Chuy, Chan Leap Ngov, Dang Thi Day, Nhu Hoa Lieu, Thanh Tran, S. C. Tran, Hoa Du Lam, Chi Chen Yu, Tu Lien Duong, Bao Binh Luong, Huynh Vi Lam Tran, Mr Ho, Mrs Hue Quyen Ngo, Que Phi Lac, Phung Kieu Tran, Mr Mark Luu, Mrs Luu, Thi Hien Ly, Tu Uyen Tran, Van Tua Huynh, Thi Xinh Trinh, Khon Ly, Goran Markovic, Dusanka Petronijevic, Zana Suboticpeulic, Nevenka Vujasinovic, Svjetlana Subotic & Kathleen Whitby.

**APOLOGIES:** Tran Lee, Dianne Trainor

**PRINCIPAL'S REPORT**

**Buildings**

Good progress has been made on the building and walkway next to the library. We will be able to use them on the first day of next term. The hall will also be completely finished and ready for the students doing the HSC.

Plans were passed around to show what will happen next. There will be another two buildings. The IEC will move into blocks E, F and G after being refurbished. The demountables at the back of the school will be taken away and replaced by a car park and student playground.

**Funding**

The school will be getting the fourth year of National Partnership funding and this means that we will be able to continue some of our great programs for another year. The homework centre will continue to run in the library 5 days per week with tutoring for students. We will continue to employ our CLOs and many of the other programs that are working effectively. We will try some sustainability models for literacy, technology and numeracy programs.

**HSC**

The Year 12 students have two more weeks of formal lessons to prepare for their HSC. The trial examinations went very well and the supervisors were impressed with the behaviour and focus of the students.

Tips to help Year 12 student study include them not having additional duties such as a part time job for the weeks leading up to the exams and the exams themselves. They will also need to take short breaks during study times to ensure they don't burn out and even a chance to go outside to refresh themselves.

**Anti-bullying**

Anti-bullying workshops have been run for Year 8. The workshops were called Best Enemies and we were sponsored by South West Connect to have professional facilitators come to the school. One of the things that the presentation stressed was the importance of the bystander. The bystander is someone who witnesses bullying. The students were asked to think of behaviours that they could do to be a more effective bystander in preventing bullying. They came up with a range of ideas that included letting the victim know that they are not alone. Not laughing to encourage the bullying into thinking they are funny and seeking help to identify bullying.

It would be great if parents could talk about this at home and bring it up in conversation in daily life.

**Opportunities for students**

At Cabramatta High School we have many opportunities which are potentially life changing. These include mentoring programs, volunteering and scholarships. At the moment there are opportunities for students in Year 10 to apply for scholarships to the value of \$5000 for their senior schooling. They will need to make an application and it will be competitive.

Please encourage your child to participate in the volunteering activities so that they can develop lifelong skills and become active citizens in the community. They will certainly benefit in the long term.

**Peace Day**

In Term 4 we will be once again hosting the winner of the Sydney Peace Prize. Dr Cynthia Maung is a refugee from Burma who has set up a free hospital on the border between Thailand and Burma to treat everyone who needs help.

**GUEST SPEAKER**

**Lynette Nguyen - ESL**

**Head Teacher**

95.7% students come from non-English speaking families. The ESL faculty provides support for students whose first language is not English. Many students enrol from the IEC to the high school and receive support. 23 students in the high school have been in Australia less than a year. There are 155 students who have been in Australia for less than 3 years. It takes 7 years for a student to begin speaking English to the standard of a student born in Australia.

A recent HSC student in Australia 3 years, sat the HSC and achieved an ATAR of 99.75.

**PRESIDENT'S REPORT**

**Patricia Fagan**

Interpreters have information leaflets for computer classes Term 4 2013 at each table. Please take for your use. More forms available.



School holidays begin Friday 20/9/13. All students resume Tuesday 8/10/13.

### **SRC REPORT**

All School Captains here tonight to say goodbye. Parents thanked Captains for their efforts during the year and wished them well.

Captains were asked questions as if being interviewed. Gave the changes in themselves and future achievements.

***SCHOOL RAFFLE \$70 raised.***

## **SCHOOL COUNCIL MEETING WEDNESDAY 7/8/13**

### **学校理事会会议**

**二零一三年八月七日星期三**

#### **出席者：**

主席：Patricia Fagan

校长：Beth Godwin

卡巴瑪打教员：Dave McEwan

学生理事会：Favour Erhunmwunse

傳譯员：Dusanka Petronijevic, Thao Le, Tran Lee, Jenny Ta, Sorathy Michell, 及 Anh Vuong.

嘉宾：Najah Kerbaj 及 Geoff Lumley

家长：名字刊於英文版。

**缺席者：** Kathleen Whitby, Phong Dang Tri

### **嘉宾演讲：Ms Najah Kerbaj - 青年津贴金**

**1/1/2013**

如果学生仍上学，家长就可获家庭税务优惠 B 类款项。

家庭税务优惠 A 部份的輔助，每位小孩可获 \$726.35 元。

在 Iphone 手提电话可接收中文，越文和亚拉伯文的社会福利中心网页。

为家长補習两星期一次。

如果您的孩子年滿十六岁，請通知社会福利处。

安排个别組合教导使用互联网。

### **校长报告 - Beth Godwin**

\* 建筑物的最新情况报告

在篮球场上的遮盖现已全部完工，学生已正使用它。

\* 教育周

今年的教育周目睹有超过六十位学生获奖，因他们参与整所学校的竞赛活动，社区人士向此捐赠價值 \$3500 元用于獎品。

\* Cabravale Diggers 俱乐部亦捐赠一張支票给 David Le, 下个学校假期他将前往美国及韩国参加 NASA 会议。他作此为天才科学计划的一部份。

\* 员工

英语为第二語言学系的主任已获确定。Mrs Lyn Nguyen 已成功地取得此職。

\* 九年级学生有一个计划名为 Wal-Ma。

有六周的 Broken Bay 体育与娱乐堂。明年二零一四年第三学期。

### **\* 家长回馈**

学校与社区联络员收集家长们的評語 - 获取意见。

### **副校长报告：Dave Mc Ewan**

Mr Mc Ewan 普查家长有关不穿校服的後果之意见，收集意见并考虑付诸实行。

### **学生的领导能力**

学校有一连串的领导能力及额外課程计划给予学生，有些是在上课时间内進行，与学生理事会，小獅子俱乐部和紅十字組別等有关。外面的组织和商业机构運作的顧問计划，例如九年级的“目标”计划，高中生的“最大潛力”计划，十年级的“組合”计划，第十，十一与十二年级的“外面范围”计划。所有这些计划发展学生超越他们的平常级别，給予他们机会增加他们的动力，溝通能力及能与组合一起工作，亦同时帶領其它同学们。

家长討論一个学校获提供的新计划，与二零一四年的第九年级学生有关。

### **扶論社 - Geoff Lumley**

十月二十日星期日纽省政府 - 清理塗鴉日。

学校理事会，社区组织和学生等获邀参与。

由 Dulux 油漆公司贊助。

### **PATRICIA FAGAN - 主席**

会议後有免费英语班給所有婦女们的单張派发。

**E.Godwin 主持抽奖 - 共得\$91.40 元。**

## **SCHOOL COUNCIL MEETING WEDNESDAY 4/9/13**

### **学校理事会会议**

**二零一三年九月四日**

#### **出席者：**

主席：Patricia Fagan

校长：Beth Godwin

卡巴瑪打教员：Dave Mc Ewan, Janice Gooden & Lynette Nguyen

学生理事会：Linda Chan, Sean Ngo, Tamara Peulic & Favour Erhunmwunse

傳譯员：Dijana Stevic, Thao Le, Cong Minh Mai, Jenny Ta, Sorathy Michell & Anh Vuong

嘉宾：Geoff Lumley

家长：所有姓名刊於英文版

**缺席者：** Tran Lee, Dianne Trainor

## 校长报告

### 建筑物

建筑物和图书馆隔壁的行人道等工程的进度都很好。下学期的第一天我们便可使用了。大礼堂亦将全部完成，十二年級的高考生也将可在内考试。

傳遞计划书给周围眾人阅读以知悉下一步将如何進行。将建造另外两幢建筑物。IEC 将搬入翻新後的 E, F & G 座。在学校後面的教室将被搬走，取而代之乃一停車場和学生操场。

### 基金

学校将获第四年的全国合作伙伴基金，这意味我们将再又一年可以继续推行很好的计划。家課中心将继续在图书馆內每星期運作五天，为学生補習功课。我们将继续聘请学校社区联络员和推行许多其它有效運作的计划。我们将嘗試一些为阅读，技术和数字等计划而具长期保持下去的模式。

### 高中会考

十二年級的学生还有两星期正式上课來準備高中会考。試驗的高考進行得很好，監考员对学生们的行为和專注考试的精神印象深刻。帮助十二年級学生溫习課本的建議，包括不要有额外的任務，例如在臨近考试的数星期前和考试期间都不要做散工。在溫习时间内亦将需要有短暫的休息时间，以确保他们不会弄至筋疲力尽，甚至要有机会出外輕鬆一下。

### 对抗威逼

为第八年級的学生運作一些研讨会。这些研讨会名为“最好的敵人”，是由西南联系社贊助，派出專员來学校主持，其中一件事情是此次演出乃加强旁观者的重要性。旁观者乃目擊威逼事件的人。提问学生思考，他们应有怎样的行为，才能成为一个更有効力的旁观者，以防止威逼之事发生。学生们提出一連串的意念，包括諒受害者知道他们非孤独的。不要发笑鼓励威逼者認為他们是有趣的。并尋求帮助图辨認威逼者。如果家长在家能談及此事是很好的，在日常生活中也提出談及此事。

### 学生的机会

在卡巴瑪打中学，我们有很多机会，有潛質地對人生有所改变。这些包括顾问计划，自願活动和獎学金等。现有机会給予十年級的学生申請價值五千元之獎学金，以用于作为高中的学习費。他们将需提出申請，亦将很具竞争性。請鼓励您的孩子参与自願活动，因此諒他们能发展整个人生的能力，成为社区中活躍的一份子。長遠來說，他们将定能获益。

### 和平日

第四学期我们将又一次接待雪梨和平獎得獎者 Dr Cynthia Maung 医生是一位從緬甸來的難民，她在泰国与緬甸之间的边界建立一所免费的医院，医治

有需要者。

### 嘉宾演讲 Lynette Nguyen - ESL 系主任

百分之九十五点七的学生来自非英语背景的家庭。ESL 系对这些英语为非第一語言的学生提供帮助。許多学生從 IEC 註冊入讀高中及接受帮助。有二十三位就讀正式中学的学生來到澳洲未達一年。有一百五十五位的学生來澳洲未達三年。学生需要七年的时间才开始有澳洲土生学生所說的英语水平。近年有一位高考学生來澳三年，高中考试大学入学的分數为 99.75。

### 主席报告 Patricia Fagan

傳譯員在每張桌子上都放有二零一三年第四学期电脑班的资料单張。請取一張留己用。有更多表格提供给家长。学校假期於二零一三年九月二十日星期五开始。所有学生於二零一三年十月八日星期二复課。

### 学生理事会

今晚所有学生隊長们向各位說再见。家长多谢隊長们年來的努力，并祝福他们安好。隊長们获提问问题如接受訪問般。给他们机会自我改变和获取将来成就。

学校抽奖卷 - 共获\$70 元。

## **Biên Bản Hội Đồng Nhà Trường**

Thứ Tư Ngày 04/09/2013.

### **PHÚC TRÌNH CỦA HIỆU TRƯỞNG**

#### **VẤN ĐỀ XÂY DỰNG**

Những tiến triển khả quan đã được thực hiện trong việc xây cất và con đường đi bộ bên cạnh thư viện. Chúng ta sẽ có thể xử dụng những phương tiện này vào ngày đầu tiên của học kỳ sau. Hội trường cũng sẽ được hoàn tất và sẵn sàng cho học sinh xử dụng cho kỳ thi HSC.

Những bản kế hoạch đã được phổ biến để cho biết những gì sẽ xảy ra tiếp theo đó. Sẽ có 2 dãy nhà khác được xây dựng. Trung Tâm Anh Ngữ Cấp Tốc sẽ dọn vào dãy E, F và G sau khi được trang bị lại bên trong. Những dãy trường tiền chế có thể dời đi được ở phía sau nhà trường sẽ được gỡ đi và thay thế vào đó bởi chỗ đậu xe và sân chơi cho học sinh.

#### **NGÂN QUỸ TÀI TRỢ**

Nhà trường sẽ nhận được ngân quỹ tài trợ năm thứ tư cho Chương Trình Đối Tác Quốc Gia, như vậy có nghĩa là chúng ta sẽ còn khả năng tiếp tục một vài chương trình rất là xuất sắc của chúng ta



thêm một năm khác nữa. Trung Tâm Giúp Làm Bài

Tập sẽ tiếp tục hoạt động tại thư viện 5 ngày trong tuần với những Cô Thầy dạy kèm cho học sinh. Chúng ta sẽ tiếp tục lưu dụng những Nhân Viên Liên Lạc Cộng Đồng và nhiều chương trình khác nữa đang làm việc một cách hữu hiệu. Chúng ta sẽ thử áp dụng những phương pháp thích hợp cho chương trình dạy Văn, Kỹ Thuật Điện Tử và Số Học .

### **KỲ THI TỐT NGHIỆP TRUNG HỌC HSC.**

Các học sinh lớp 12 chỉ còn 2 tuần lễ nữa để học các bài chánh thức chuẩn bị cho kỳ thi HSC. Các bài thi thử đã tiến hành thật là hoàn hảo và những người Giám Thị đã có ấn tượng rất tốt với thái độ hành xử cũng như sự chú tâm của học sinh.

Những sự chỉ dẫn thêm cho học sinh lớp 12 về cách học gồm có không nên làm thêm việc gì khác như là một việc làm bán thời trong những tuần lễ dẫn tới những bài kiểm tra và kỳ thi. Các em cũng cần nghỉ ngơi một thời gian ngắn trong khi học bài để bảo đảm không bị mất sức và nên có cơ hội đi ra ngoài để phục hồi sức khỏe cho mình.

### **BUỔI HỌC VỀ VIỆC CHỐNG HIẾP ĐÁP Ở TRƯỜNG**

Những buổi học về chống Ăn Hiếp đã được tổ chức cho học sinh lớp 8. Những buổi học này được gọi là “ Những Kẻ Thù Tốt Nhất” và chúng ta có được sự bảo trợ của South West Connect để có những người chuyên môn hòa giải đến trường của chúng ta. Một trong những điều mà người thuyết trình nhấn mạnh đó là sự quan trọng của người chứng kiến. Người chứng kiến là người nhìn thấy sự việc ăn hiếp xảy ra. Các học sinh được đòi hỏi phải suy nghĩ về những thái độ nào mình phải có để trở thành người chứng kiến có hiệu quả hơn trong việc ngăn ngừa nạn ăn hiếp ở trường. Các em đã có được nhiều ý kiến trong đó bao gồm việc nói cho nạn nhân biết là họ không cô đơn một mình. Không cười đùa để khuyến khích việc ăn hiếp làm cho người ta nghĩ rằng họ đang vui vẻ và tìm sự giúp đỡ để nhận ra đó là hình thức ăn hiếp người khác.

Thật là tốt nếu như Quý Phụ Huynh có thể nói việc này ở nhà và đem vấn đề ra thảo luận trong những cuộc nói chuyện hàng ngày.

### **CÁC CƠ HỘI CHO HỌC SINH**

Tại Trường Trung Học Cabramatta, chúng ta có được nhiều cơ hội có khả năng thay đổi cuộc đời. Những cơ hội này bao gồm những chương trình dạy kèm, làm việc tình nguyện và các học bổng. Hiện tại có những cơ hội cho học sinh lớp 10 làm đơn xin học bổng có giá trị đến 5000 đô la cho nền học vấn tới lớp 12 của các em. Các em lớp 10 cần nộp đơn và việc tuyển chọn sẽ có nhiều phần đầu.

Xin Quý vị khuyến khích con em tham gia vào những sinh hoạt tình nguyện để các em xây dựng được những khả năng cần thiết cho cuộc đời và trở thành một công dân tích cực trong cộng đồng. Các em chắc chắn sẽ có những lợi ích về lâu dài sau này.

### **NGÀY HÒA BÌNH**

Vào học kỳ 4, chúng ta sẽ một lần nữa tiếp đón Người đoạt giải Hòa Bình của Sydney. Tiến Sĩ Cynthia Maung là một người tị nạn từ Miến Điện, Bà đã giúp xây dựng bệnh viện miễn phí tại biên giới giữa Thái Lan và Miến Điện để điều trị cho những người cần giúp đỡ.

### **KHÁCH MỜI NÓI CHUYÊN Cô Lynette Nguyễn - Trường Giáo ESL**

95% học sinh đến từ các gia đình có nguồn gốc không nói Tiếng Anh. Ban Anh Ngữ Cho Học Sinh Có Nguồn Gốc Anh Ngữ Là Ngôn Ngữ Thứ Hai ( ESL ) cung cấp những sự yểm trợ cần thiết cho học sinh thuộc diện ngôn ngữ thứ nhất không phải là Tiếng Anh. Nhiều học sinh ghi danh vào trường trung học từ Trung Tâm Anh Ngữ Cấp Tốc và các em cần có sự trợ giúp. 23 học sinh ở trường trung học mới qua Úc dưới 1 năm. Hiện có 155 học sinh của trường ở Úc dưới 3 năm. Thường cần phải có 7 năm cho một học sinh bắt đầu nói Tiếng Anh đúng tiêu chuẩn như là một học sinh sanh ra ở Úc.

Kỳ thi HSC vừa rồi, có một học sinh ở Úc mới 3 năm đã dự thi và đạt được điểm vào đại học (ATAR) 99.75.

### **PHÚC TRÌNH CỦA HỘI TRƯỜNG HỘI ĐỒNG NHÀ TRƯỜNG Patricia Fagan**

Các Thông Dịch Viên có những tờ thông tin về lớp computer vào học kỳ 4/2013 để ở trên bàn. Xin hãy phân phối cho phụ huynh. Còn nhiều mẫu đơn sẵn sàng cho xử dụng.

### **PHÚC TRÌNH CỦA ĐẠI DIỆN HỌC SINH**

Tất cả các Đội Trưởng đến đây đêm nay để nói lời từ biệt. Phụ Huynh cảm ơn các Đội Trưởng về những cố gắng trong suốt năm qua và cầu chúc các em mọi sự tốt đẹp.

Các Đội Trưởng đã được hỏi những câu hỏi như là bị phỏng vấn. Các em đã được sự thay đổi trong chính mình và thành đạt trong tương lai.

### XỔ SỐ GÂY QUỸ

Đã gây quỹ được \$70.

## **Biên Bản Hội Đồng Nhà Trường**

Thứ Tư Ngày 07/08/2013.

**KHÁCH MỜI THUYẾT TRÌNH :** Cô Najah Kerbaj - Nói về Trợ cấp cho Thanh Thiếu Niên

- Phụ Cấp Family Tax B cho Phụ Huynh nếu con còn đi học.
- Phụ Cấp Family Tax A cho mỗi đứa con \$ 726.35.
- Cộng đồng người Hoa, Người Việt và Người Ả Rập có thể tiếp xúc với Centrelink qua Iphone.
- Dạy kèm cho Phụ Huynh mỗi hai tuần một lần.
- Thông báo cho Centrelink khi con của bạn đủ 16 tuổi.
- Tổ chức các nhóm riêng biệt để chỉ dẫn cách sử dụng internet.

**PHÚC TRÌNH CỦA HIỆU TRƯỞNG:** Beth Godwin

- **Tin tức mới nhất về vấn đề xây dựng :** Mái che cho sân chơi bóng rổ nay đã hoàn tất và học sinh đã sử dụng được. Dây số 6 sẽ được khánh thành vào đầu học kỳ 4.
- **Tuần lễ Giáo Dục .**  
Tuần Lễ Giáo Dục năm nay cho thấy có trên 60 học sinh  
• được nhận giải thưởng về sự tham dự vào tất cả các kỳ thi đấu ở trong trường. Cộng Đồng đã đi một bước trước khi trao tặng \$ 3,500 cho các giải thưởng.  
Câu Lạc Bộ Cabravale Diggers cũng đã trao chi phiếu cho em David Le khi em sẽ được đi NASA ở Hoa Kỳ cũng như Hàn Quốc vào kỳ nghỉ holidays lần tới. David đang làm công việc này như là một phần của chương trình dành cho các thiên tài trong môn Khoa Học.
- **Tình trạng nhân viên :** Chức vụ Trưởng Giáo cho môn Anh Ngữ Như Là Ngôn Ngữ Thứ Hai đã được bổ nhiệm. Cô Lyn Nguyễn đã may mắn nhận được vị trí này.

- **Chương trình có tên là “ Wal Ma” cho học sinh lớp 9.** Broken Bay Sport & Recreation 6 tuần lễ. Học kỳ 3 của niên học 2014.
- **Ghi Nhận Ý Kiến của Phụ Huynh.** Các Nhân Viên Liên Lạc Cộng Đồng thu thập những ý kiến và nhận xét của Phụ Huynh.

**PHÚC TRÌNH CỦA PHỤ TÁ HIỆU TRƯỞNG :**  
Dave McEwen

Thầy McEwen tham khảo ý kiến của phụ huynh về việc phải làm như thế nào để khắc phục hậu quả của vấn đề học sinh không mặc đồng phục. Những ý kiến có được sẽ cứu xét và đưa vào áp dụng.

**ĐÀO TẠO KHẢ NĂNG LÃNH ĐẠO CHỈ HUY CHO HỌC SINH**

Nhà trường đã tổ chức nhiều chương trình Lãnh Đạo Chỉ Huy và **extra curricula** cho học sinh. Một số những chương trình này tổ chức trong giờ học với Ban Đại Diện Học Sinh, LEOs Club Và Nhóm Chủ Thập Đỏ. Ngoài những tổ chức và thương nghiệp đang điều hành các chương trình dạy kèm như GOALS cho lớp 9, Max Potential cho học sinh lớp lớn, TEAMS cho lớp 10, Outward Bound cho các lớp 10, 11, 12. Tất cả những chương trình này phát triển cho học sinh những khả năng ngoài lớp học thông thường và tạo cho các em cơ hội để gia tăng sự hoạt động của mình, khả năng giao tiếp và có thể làm việc trong một nhóm người đồng thời chỉ huy người khác.

Quý Phụ Huynh đã thảo luận về chương trình mới được đề nghị cho nhà trường bao gồm học sinh lớp 9 trong niên học 2014.

**ROTARY CLUB :** Geoff Lumley

Ngày Chủ Nhật 20<sup>th</sup> Tháng 10, Chánh Phủ NSW tổ chức Ngày Làm Sạch sẽ Các Hình Vẽ Graffiti.

Cộng Đồng Nhà Trường, các nhóm Sắc Tộc và học sinh được kêu gọi tham dự. Hãng sơn DULUX bảo trợ cho ngày làm sạch sẽ này.

**HỘI TRƯỞNG CÔNG ĐỒNG NHÀ TRƯỜNG:**  
Patricia Fagan

Các truyền đơn phổ biến thông tin về Khóa Học Anh Ngữ miễn phí sẽ được phát ra sau buổi họp.

**Xổ số** do Bà E Godwin phụ trách đã gây quỹ được \$91.40.



# ក្រុមប្រឹក្សាសាលា

ថ្ងៃពុធ ទី៧ ខែសីហា ឆ្នាំ២០១៣

១. ឡើងកិច្ចការ: Ms Najah Kerbaj

Youth Allowance (ប្រាក់សំរាប់យុវវ័យ)

1/1/2013

Family Tax Benefit B ប្រាក់បានទៅមាតាបិតា

បើសិននៅអ្វីនសាលា។

Family Tax Benefit A part Supplement \$726.35

សំរាប់កូនមួយ។

តាសាចិន, អៀតណាមនិងអារ៉ាប់អាចចូលទាក់ទងបានតាម

អាយហ្វូនទៅក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច។

អៀតណាម២អាទិភាព មានជួយបង្រៀនសំរាប់មាតាបិតា។

ត្រូវប្រាប់សេដ្ឋកិច្ចនៅពេលកូនអ្នកត្រូវអាយុ១៦ឆ្នាំ។

មានអ្វីបំភ្លឺក្រុមនីមួយៗដើម្បីជួយណែនាំអោយចេះប្រើ

អ៊ិនធឺណែត។

២. របាយការណ៍គ្រួសារ: Beth Godwin

- ការសាងសង់:

ដំបូលអាងធំគ្របពីលើតារាងលេងប្រាស់បោះបោកឆ្នើរចរាចរ  
សព្វគ្រប់ហើយ សិស្សបានប្រើប្រាស់ហើយ។ អាគារទី៦នឹង  
បានបើកប្រើនៅដើមត្រីមាសទី៤។

- សប្តាហ៍សិក្សាអប់រំ:

នៅសប្តាហ៍សិក្សាឆ្នាំនេះសិស្ស៦០នាក់បានទទួលរង្វាន់ក្នុង  
ការចូលរួមប្រកួតប្រជែងនៅសាលាយើង។ សហគមន៍បាន  
ជួយឧបត្ថម្ភធ្វើវិទ្យាសាស្ត្រ\$៣៨០០សំរាប់រង្វាន់ទាំងនេះ។  
ក្លឹបកាប្រាវលីនឌីកហ្គីរបានអោយរង្វាន់មូលប្បទានប័ត្រទៅ  
ដេវីត លី ដែលនឹងធ្វើដំណើរទៅណាសា (NASA) នៅ  
សហរដ្ឋអាមេរិក(USA)និងកូរ៉េនៅវិស្វកម្មកាលក្រោយ។  
ដេវីត ធ្វើដូច្នេះព្រោះជាអំណោយនៃកម្មវិធីវិទ្យាសាស្ត្រ។

- បុគ្គលិក:

គ្រូបង្ហាត់ខាងអង់គ្លេសជាតាសាទី២បានជ្រើសរើស  
តែងតាំង ។ Mrs Lyn Nguyen មានជោគជ័យ  
ក្នុងការទទួលដំណែងនេះ។

- កម្មវិធី "Wal-Ma" សំរាប់សិស្សថ្នាក់ទី៩

ប្រធានបុគ្គលិក និងវិទ្យាសាស្ត្រ ក្នុងកំឡុងពេល៦អាទិភាព  
ឆ្នាំក្រោយត្រីមាសទី៣, ២០១៤។

- ការឆ្លើយតបពីមាតាបិតា:

ឆ្នាក់ងារCLO ទទួលយោបល់ពីមាតាបិតាដើម្បីយកមតិ  
អោយបានច្រើន។

៣. របាយការណ៍គ្រួសារ: Dave McEwan

លោកគ្រូម៉ាកយីវបានស្ទង់យោបល់មាតាបិតាពីផលវិបាក

សំរាប់សិស្សដែលមិនស្លៀកពាក់ឯកសណ្ឋានសាលា។ គាត់

បានប្រមូលមតិជាច្រើនដើម្បីយកមកធ្វើការពិចារណា។

៤. តារាងដឹកនាំនៃសិស្ស:

សាលាយើងមានកម្មវិធីនៃតារាងដឹកនាំមួយចំនួន និងកម្មវិធី

បន្ថែមជាច្រើនទៀតសំរាប់ជួយសិស្សក្នុងការសិក្សា។

ក្នុងចំណោមនេះមាននៅពេលម៉ោងសាលាអ្វីជួយធ្វើការ

ជាមួយក្រុមប្រឹក្សាសិស្ស(SRC)ក្លឹប LEO និងក្រុម

កាកបាទក្រហម (Red Cross)។

អង្គការមកពីក្រៅនិងក្រុមពាណិជ្ជករមាន កម្មវិធីអៀន

ជាមួយគ្រូគង់ដឹកនាំដូចជា GAOLS សំរាប់សិស្ស

ថ្នាក់ទី៩, Max Potential សំរាប់សិស្សថ្នាក់ទី១១

និង១២។ TEAMSសំរាប់សិស្សថ្នាក់ទី១០, Outward

Bound សំរាប់សិស្សថ្នាក់ទី១០, ១១ និង១២។

កម្មវិធីទាំងអស់នេះសំរាប់ផ្តល់ឱកាសអោយសិស្សអាចអៀន

សូត្រលើសពីកំរិតថ្នាក់ធម្មតារបស់គេ ហើយជួយអោយគេ

មានឱកាសចម្រើនការចងចេះដឹង, ជំនាញការទាក់ទងនឹងមាន

សមត្ថភាពធ្វើការជាក្រុមហើយអាចដឹកនាំអ្នកដទៃបានផង។

មាតាបិតាបានពិភាក្សានូវកម្មវិធីថ្មីដែលសាលាមានបើក  
សំរាប់សិស្សថ្នាក់ទី៩ក្នុងឆ្នាំ២០១៤។

**៥. ក្លឹបរ៉ូតារី (Rotary Club)- Geoff Lumley**  
ថ្ងៃអាទិត្យ ទី២០ ខែតុលា រដ្ឋាភិបាលក្រុងស្រីរាជ្យ - ថ្ងៃលុប  
រោងគំនូរឬការសរសេរលើព័ត៌មានសាធារណៈចេញ។  
ក្រុមប្រឹក្សាសាលា, ក្រុមសហគមន៍និងសិស្សានុសិស្សត្រូវ  
បានអញ្ជើញអោយចូលរួម។ ត្រូវបានជួយឧបត្ថម្ភដោយ  
ក្រុមហ៊ុនឌីឡុក (Dulux paint company).

**៦. ប្រធាន - PATRICIA FAGAN:**  
ក្រោយអង្គប្រជុំមានចែករំលែកព័ត៌មានពីថ្នាក់អនុវត្តស  
សំរាប់ស្ត្រីដោយមិនយកថ្លៃទេ។  
អ្នកគ្រូនាយកបានចាប់ផ្តើមត្រូវ — អង្គសម្រាប់បានចំនួន  
\$91.40.

# ក្រុមប្រឹក្សាសាលា

អង្គប្រជុំថ្ងៃពុធ ទី៤ ខែកញ្ញា ឆ្នាំ២០១៣

## ១. របាយការណ៍គ្រូនាយក:

### • ការសាងសង់:

យើងឃើញថាមានការរីកចម្រើនដ៏ប្រសើរក្នុងការសាងសង់  
អាគារថ្មីនិងស្ថានភាពរស់នៅបណ្តាលពីយើង។ យើងនឹងបើកប្រើ  
ប្រាស់នៅថ្ងៃទី១២នៃត្រីមាសទី៤នេះ។ បន្ទប់ធំ(Hall)  
ក៏នឹងរួចរាល់ពេញលេញទាន់ពេលវេលាសិស្សប្រើប្រាស់ក្នុងការ  
ប្រឡងHSC.

ប្លង់សំណង់បានបញ្ជូនបន្តដល់រដ្ឋាភិបាលដើម្បីបង្ហាញពីអ្វី  
ដែលយើងនឹងសងបន្ទាប់ទៀត។ យើងនឹងសងអាគារពីរ  
ទៀត។ IEC នឹងដំឡើងអាគារ E, F និង G ក្រោយពេល  
ជួសជុលរួច។ បន្ទប់អប់រំបណ្តុះបណ្តាលអាសន្នទាំងអស់នៅខាង  
ក្រោយសាលានឹងត្រូវដឹកយកចេញហើយយើងនឹងយក

កន្លែងនោះធ្វើជាចំណតរថយន្តនិងទីធ្លាសិស្សលេង។

### • មូលធនជំនួយសាលា

សាលានឹងបានទទួលជំនួយដៃគូជាតិឆ្នាំទី៤ បានន័យថា  
យើងនឹងអាចបន្តកម្មវិធីសិក្សាធំៗខ្លះមួយឆ្នាំទៀត។ មធ្យមសិក្សា  
ជួយកិច្ចការសិក្សា(Homework Centre) នឹងមានបន្ត  
ទៀតនៅក្នុងបណ្ណាល័យថ្មីមួយអាទិត្យ សំរាប់  
ជួយសិស្ស។

យើងនឹងទុកភ្នាក់ងារទំនាក់ទំនងមាតាបិតានិងសហគមន៍  
សាលា (CLO) នៅធ្វើការបន្តទៀត។ ហើយយើងក៏បន្តកម្មវិធី  
ជា  
ច្រើនទៀតដែលមានសារៈសំខាន់ដល់សិស្សក្នុងការសិក្សា។  
យើងនឹងខិតខំស្វែងរកកម្មវិធីខាងអក្សរសាស្ត្រ, បច្ចេកទេស  
និងការគិតរាប់លេខ។

### • HSC (ការប្រឡងជំនាញបញ្ចប់)

សិស្សថ្នាក់ទី១២អនុវត្តសប្តាហ៍ទៀតដើម្បីរៀបចំសំរាប់ការ  
ប្រឡងHSC បន្តគេ។ ការប្រឡងសាកល្បងប្រព្រឹត្តទៅ  
ដោយល្អប្រសើរ។ គ្រូគ្រូពិនិត្យបានស្នើសុំសេរីពីចរិយា  
មារយាទនិងការខិតខំយកចិត្តទុកដាក់របស់សិស្សទាំងអស់។  
ការសំងាត់ខ្លះសំរាប់ជួយសិស្សថ្នាក់ទី១២អនុវត្តសត្រឹមត្រូវ  
បន្ថែមការងារតិចម៉ោង(part-time)នៅពេលជិតប្រឡងនិង  
ក្នុងពេលប្រឡង។ គេត្រូវការសំរាកខ្លះក្នុងពេលអនុវត្តសត្រឹមត្រូវ  
ដើម្បីកុំឲ្យគេឆ្លើយឆ្គងខ្លាំងពេកនិងឆ្លៀតខ្លួនខ្លះចេញ  
ទៅក្រៅដើម្បីបំប៉ែនចិត្ត បន្តអារម្មណ៍ផង។

### • ការការពារសំលេង

យើងបានបើកកម្មវិធីមួយសំរាប់សិស្សថ្នាក់ទី៨ដើម្បីការពារការ  
សំលេង។ កម្មវិធីនេះឈ្មោះថា “សត្រូវដ៏ល្អបំផុត(Best  
Enemies)” ដែលបានជួយឧបត្ថម្ភដោយ, អង្គការ  
ស្ថាប័នសុខភាព(South West Connect) ដែលបាន  
អញ្ជើញអ្នកឯកទេសមកសាលាបង្ហាត់បង្រៀនសិស្ស។ ចំ



ព្យាបាលសំខាន់មួយដែលគាត់បានបញ្ជាក់ឡើងគឺអ្នកធ្វើសាក្សី។ សិស្សទាំងអស់ត្រូវបានគាត់សួរសុំឱ្យគិតពីអាកប្បកិរិយាដែលគេអាចធ្វើបានជាអ្នកសាក្សីមានប្រសិទ្ធិភាពក្នុងការការពារក្បួនសំលុត។

សិស្សបានបញ្ជាក់យោបល់ជាច្រើនមាន៖ ឲ្យជំនួយគ្រាន់ដឹងថាគេមិនមែនឯកោម្នាក់ឯងទេ។ កុំសើចធ្វើឲ្យអ្នកសំលុតកាន់តែបានចិត្តតិចថាខ្លួនគ្រាន់បើអាចធ្វើឲ្យគេគ្រប់គ្នាសើច ហើយដើររកជំនួយបង្កើតការសំលុត។

នេះជារឿងល្អណាស់បើមាតាបិតាអាចនិយាយរឿងនេះនៅតាមផ្ទះបើកយកមកសន្ទនាគ្នាហើយពិចារណាថាជីវិតយើងតែងតែមានសភាពនេះកើតឡើងរៀងរាល់ថ្ងៃ។

• **ឱកាសដ៏មានតំលៃសំរាប់សិស្ស**

នៅវិទ្យាល័យកាប្រាម៉ាតាយើងមានឱកាសល្អជាច្រើនដែលអាចព្យាបាលឲ្យជីវិតផ្លាស់ប្តូរវិកចិត្ត។ យើងមានកម្មវិធីប្រដៅប្រដៅ, ការស្ម័គ្រចិត្តនិងអាហាររូប្យករណ៍។ ឡូរ៉េនដេជាឱកាសល្អសំរាប់សិស្សថ្នាក់ទី១០អាចដាក់ពាក្យសុំអាហាររូប្យករណ៍តំបែ៤០០០ដុល្លារសំរាប់ជួយគេនៅពេលអៀនថ្នាក់ទី១១និង១២។ សិស្សនឹងត្រូវរៀបចំដាក់ពាក្យសុំហើយគឺជាការប្រកួតប្រជែងខ្លាំងណាស់។

សូមជួយជំរុញកូនអ្នកឲ្យចូលរួមសកម្មភាពស្ម័គ្រចិត្ត ធ្វើដូច្នេះគេអាចជឿនលឿនជំនាញក្នុងជីវិតរស់នៅ ហើយនឹងក្លាយទៅជាពលរដ្ឋដ៏សកម្មម្នាក់នៅក្នុងសហគមន៍។ ទាំងនេះនឹងមានប្រយោជន៍ សំរាប់ជីវិតគេទៅអនាគត។

• **ទិវាសន្តិភាព**

ក្នុងត្រីមាសទី៤សាលាយើងនឹងមានកិត្តិយសទទួលអ្នកឈ្នះរង្វាន់ពាន់“Sydney Peace Prize”ម្តងទៀតហើយ។ លោកស្រីវេជ្ជបណ្ឌិតស៊ីនធា មោង ជាជនរៀនខ្លួនម្នាក់មកពីប្រទេសរូម៉ា។ គាត់បានបង្កើតមន្ទីរពេទ្យមួយនៅតាមព្រំដែនថៃនិងរូម៉ា ដើម្បីព្យាបាលអ្នកដែលត្រូវការជួយដោយ

គ្មានឥសមុខហើយដោយមិនយកថ្លៃប្រាក់កាសឡើយ។ ពោលគឺក្នុងគោលបំណងជួយជនក្រីក្រ។

**២. ឡូរ៉េត្យីស — Lynette Nguyen**

អ្នកគ្រូបង្ហាត់អង់គ្លេសជាភាសាទី២(ESL):

95.7% នៃសិស្សយើងមកពីគ្រួសារដែលមិនចេះនិយាយភាសាអង់គ្លេស។ សិស្សជាច្រើនទៀតដែលចុះឈ្មោះមកពីខាងIEC ចូលមករៀននៅវិទ្យាល័យនិងត្រូវបានទទួលការឧបត្ថម្ភនេះ។ សិស្ស២៣នាក់នៅវិទ្យាល័យទើបនឹងមករស់នៅអូស្ត្រាលីបានតិចជាង១ឆ្នាំ។ មានសិស្ស១៥៥នាក់បានមករស់នៅអូស្ត្រាលីតិចជាង៣ឆ្នាំ។ សិស្សត្រូវការរយៈពេល៧ឆ្នាំដើម្បីគេអាចនិយាយអង់គ្លេសអោយមានកំរិតស្មើសិស្សដែលមានកំណើតនៅអូស្ត្រាលី។

ថ្មីៗនេះលទ្ធផលHSC មានសិស្សដែលទើបនឹងមកអូស្ត្រាលីបាន៣ឆ្នាំ ហើយបានប្រឡងHSC ទទួលលទ្ធផល ATAR- 99.75។ សូមកោតសរសើរយ៉ាងខ្លាំង។

**៣. របាយការណ៍ប្រធាន៖ Patricia Fagan**

នៅបើកអ្នកបកប្រែនីមួយៗមានសន្លឹកព័ត៌មានពីថ្នាក់រៀនកុំព្យូទ័រក្នុងត្រីមាសទី៤ឆ្នាំ២០១៣។ សូមមេត្តាជ្រាបជាដំណើរ បើសិនត្រូវការបន្ថែមយើងមានទៀត។ សិស្សនឹងឈប់សំរាកវិស្សមកាលចាប់ផ្តើមថ្ងៃសុក្រទី 20/9/13 ហើយសិស្សទាំងអស់ត្រូវប្រុងចូលរៀនវិញនៅថ្ងៃអង្គារទី 8/10/13។

**៤. របាយការណ៍ក្រុមប្រឹក្សាសិស្ស(SRC)–**

ប្រធានសិស្សទាំងអស់បានជំរាបលាយើងទាំងអស់គ្នាក្នុងយប់នេះ។ មាតាបិតាបានថ្លែងអំណរគុណដល់ប្រធានសិស្សក្នុងការប្រឹងប្រែងតស៊ូរបស់គេក្នុងមកហើយសូមជូនពរឲ្យគេបានប្រកបដោយជោគជ័យនិងបានសំរេចអនាគតឆ្លៀត។ ប្រធានសិស្សត្រូវបានសាកសួរសំណួរសំណួរដូចជាធ្វើសម្ភាសន៍។ គេបានផ្តល់នូវចំណេះខ្លួនគេថា សូមអោយបានសំរេចជោគជ័យទៅអនាគត។

ឆ្នោតរត់ — ប្រាក់អង្គាសបាន\$៧០

# FROM THE DEPUTIES

Families are reminded that we need to have a working phone number for use in emergencies and urgent contact situations.

The correct phone number allows the school to contact families when a student is sick. This helps the students to get medical help quickly.

If there is an incident we need to let you know about, the correct number helps everyone understand the situation.

**If your phone numbers change, please ring the school on 97262424** or send a note to the school and update the phone numbers we hold. If a mobile is your only contact, please leave it on during the day.

We suggest that home numbers, work phone numbers and mobile numbers be included, as well as the numbers of other emergency contact people known to the student. Having a range of numbers will increase our chances of quickly contacting a relevant person.



## Max Potential 2013

Three Year 11 students, Shayla Dang, Anja Inic and Nhi Lam participated in the Max Potential Leadership Program this year.

As a part of the program, each student had to organise and conduct a community service project that demonstrated the leadership skills they had acquired through their involvement in the program.

Anja designed her own leadership program called 'Drama to Empower' for younger students at the school who were shy and lacking in confidence. Her aim was to boost the confidence of these students, engage them with their peers and develop their leadership potential by teaching them some of the skills and strategies she herself had gained through the program.

She planned a series of workshops which incorporated Drama activities with Max Potential Principles. The success of the program could be measured by the enthusiastic response received from the students involved and the very positive feedback.

Nhi through her community service project tried to address a community need she identified through surveying her peers. Many young people felt disconnected from their cultural background resulting in a lack of understanding between the younger generation and the older generation.

Nhi coordinated a team of her peers to stage a cultural performance incorporating traditional and modern-day items. These included a play written and performed by Phil Nguyen and Nhu Mai, craft activities, a Lion Dance, traditional Vietnamese dancing and self-defence and a hip-hop performance.

Shayla's community service project focussed on building a stronger relationship with students from the IEC so that students exiting the IEC felt more confident about starting at the high school. Shayla organised a group of 'buddies' from the high school to partner with a student from the IEC, planned workshops, organised the materials needed and coordinated a team of her peers to assist. The IEC students worked with their high school buddies to create a colourful banner for Peace Day. Working together each pair had the opportunity to engage in conversation and develop a relationship of trust.

Congratulations to Anja, Nhi and Shayla for their successful undertakings with their community service projects.

Thank you to St John's Park Bowling Club for their generous support of the Max Potential Program and creating opportunities for our students.

Shayla and Anja will be able to use the leadership skills gained from the program in their roles as Captain and Vice-Captain in 2013-2014.

## AN EXCITING YEAR IN ENGLISH

It has been an exciting year in English with students enjoying a variety of educational experiences including:

- Shakespeare on Trial performance and drama workshop
- Cinema excursion to see 'Oz the Great and Powerful'
- Cinema excursion to see 'The Great Gatsby'
- Excursion to the Jewish Museum
- Workshop to make a 'short film in a short time'
- Performance and workshop for the drama 'King Hit'
- Excursion to see live performance of the play 'The Crucible'.

More drama and poetry performances and other excursions are already being planned for English in 2014.

We are proud of our Year 12's efforts in the Trial HSC and look forward to some exceptional results in the HSC. Our Year 12's studied hard throughout the year which was demonstrated in their speaking assessment tasks in Term 3. Our students spoke with confidence and were eloquent in the delivery of their speeches. Many of our students have the 'gift of the gab' and will no doubt go far in their chosen field. On behalf of the English faculty I wish Year 12, 2013 all the best in the future.

It is now time for Year 11 to step up and begin their HSC journey. In English we have already begun the Area of Study – Belonging which will be examined in the 2014 HSC exams. Students must read their prescribed texts as well as searching for related texts. Year 11 teachers have prepared their students well for the challenges ahead in Year 12.

Spelling programs in the junior years have resulted in above state average growth in spelling in NAPLAN for Years 7 and 9. There has also been above state average growth in reading, writing, grammar and punctuation in NAPLAN for Years 7 and 9.

The English faculty is building upon our strengths in preparation for the new Australian Curriculum which will start in Year 7 and Year 9 in 2014 and Year 8 and Year 10 in 2015. The teachers have been busy writing new, exciting programs which meet the requirements of the Australian Curriculum, embedding spelling, reading, writing and language skills into our programs.

The English staff have been working hard to make the work more relevant, innovative and challenging while ensuring that the academic needs of our students are met. Our aim is to ensure that every student achieves their best in English.

Finally a big thankyou to the Cabramatta High School community, staff and students for making my first year at the school so rewarding. Have a safe holiday and see you in 2014.

***Happy Holiday Reading!***

***Andrew Simpson***

***Head Teacher, English***

## GLOBAL DIGNITY DAY

On the 14<sup>th</sup> of October, students from a number of schools attended a lecture in which they were given the opportunity to learn and chat to Former Justice of High Court of Australia, Michael Kirby.

His approachable personality and humorous speech intrigued the students; teaching them about Global Dignity Day. He expressed his opinions and activeness throughout the so-called 'small blue planet', which lies in, what Kirby calls, an 'insignificant galaxy'.

As a student, the eye-opening experience had me thinking about my worthiness in the world. My dignity and all others' deserve to be recognised and portrayed on the special day, October 16<sup>th</sup> Global Dignity Day.

Dignity to my generation is specifying who we are and what makes us different, creating independence in the world.

Dignity to my generation is being able to stand up for what we believe in, giving us the opportunity to exert our limitless self-understanding of our choices. This walls up a line between those who will respect us and those who we shall respect in return.

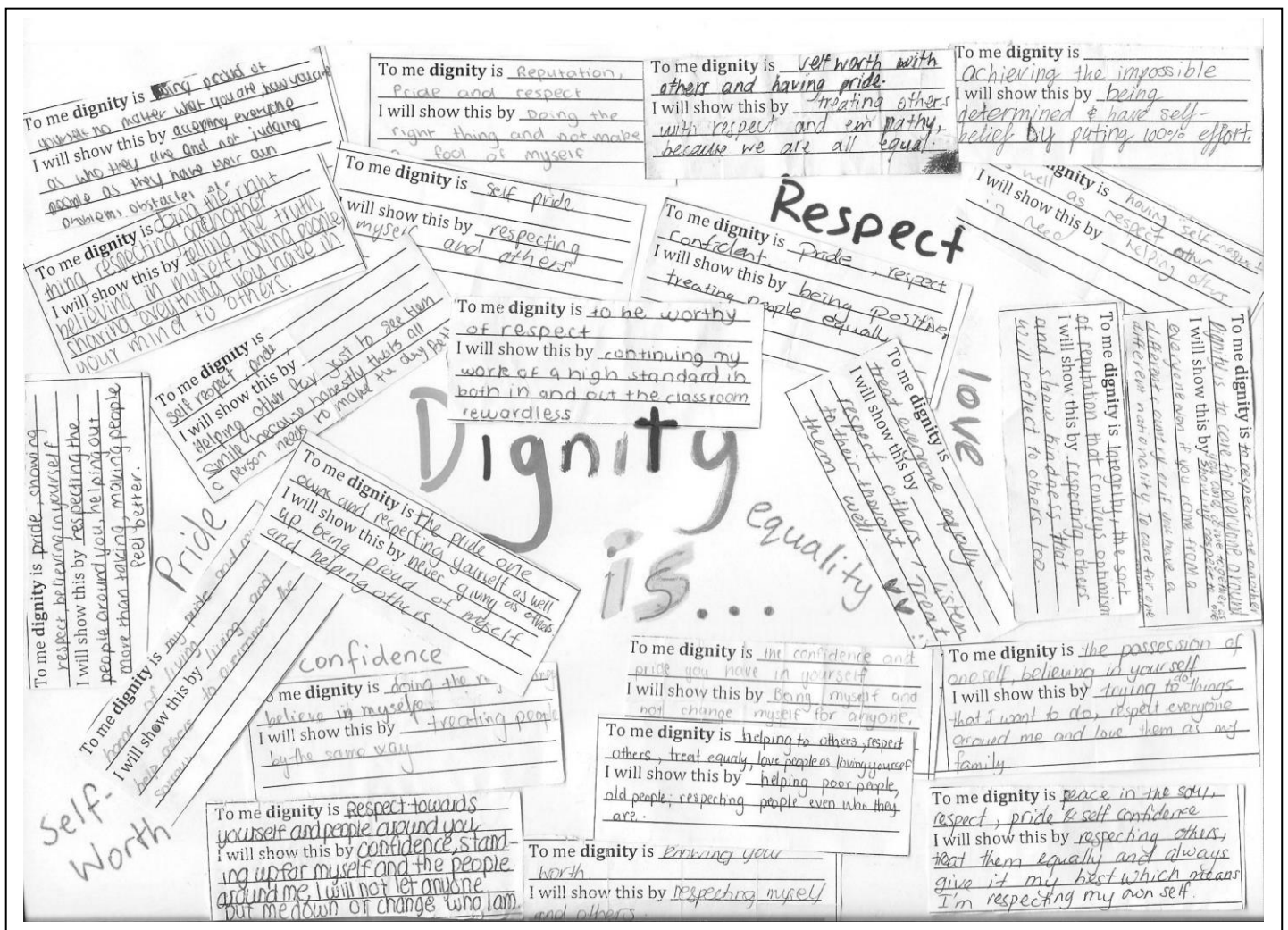
Dignity is also in our actions. Actions that affect those around us, with all our dignity it is our responsibility to make others comfortable. Whether it's smiling to your neighbour or



In Australia, refugees and even homosexuals are restricted to their own dignity. They are ashamed of being who they are because of the opinions and taunting of others. Not being able to have the choice for their futures shows a disturbing example of how Australia takes on the weighing of thousands, if not millions' of human rights from people.

Along with a quarter of a million students around the world, students from the Sydney Region begin on their mission to venture out and broadcast the true meaning of dignity along with thought of equality and human rights in their everyday lives.

**By: JENNIFER KATIPUNAN**



# DIGNITY IS....



## 7/8 All Schools Touch Football Competition



## Police Mentoring Camp at Milson Island (Years 8-10)







## **YEAR 9 IEC INTERACT MENTORING PROGRAM**





## READ TO ACHIEVE, READ TO SUCCEED.

The 'Read to Achieve, Read to Succeed' reading competition ran again at Cabramatta High School during Term 3 and it was a WONDERFUL success. Students in Years 7 – 10 were encouraged to record their reading material every day during roll call, with prizes being offered for the roll call class that read the most material, as well as individual prizes for the students in each of the four grades that recorded the highest individual reading tally. The competition is organised by Ms Lisa Treloar, the Stage 5 Literacy Teacher.

Congratulations to Mrs Annie Alex & 7RC2 for being our winning roll call class in the 'Read to Achieve, Read to Succeed' reading competition for Term 3 with a massive tally of 337. This is the third time in 2013 that these students have been the winning roll call class. The students from 7RC2 are pictured with the book prizes they each won for being the winners of the competition.



**7RC2 & Ms Alex – The Winning Roll Call class.** Congratulations also go out to Ms Sherielyn Sacalle & 7RC3 who came in a very close second in the competition, with a tally of 315. The students were all awarded with encouragement certificates for their fantastic effort, shown here.



**7RC3 & Ms Sacalle – with their encouragement awards.**

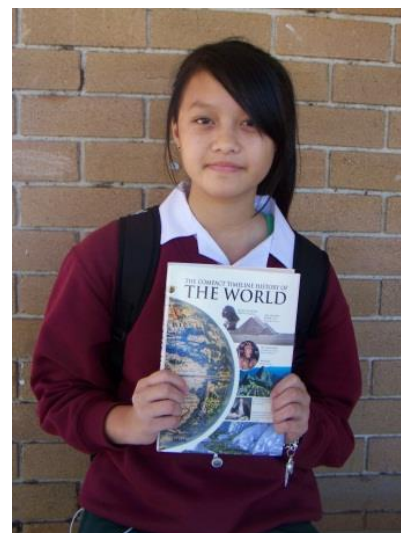
Congratulations to: Lisa Tran and Angela Tran (Year 7 winners – with a tally of 77 and 74 respectively),

Vanessa Le (Year 8 winner – with a tally of 47), Petra Matic (Year 9 winner- with a tally of 63) and Amy Ngov (Year 10 winner – with a tally of 30). These students received individual book and certificate prizes and were presented with their awards at Monday's assembly in Week 5.

Congratulations should also be given to all of the teachers and students who were keen participants in the program during the term. Under supervision from their teachers Year 7 collectively recorded a total of 1291 books read during the 10 week term; Year 8 recorded 671; Year 9 recorded 258 and Year 10 recorded 318.

The competition is running again for Term 4. Students are encouraged to record the books that they are reading in roll call class on the pro-forma sheets that teachers will hand out regularly. Students should read material that interests them in order to practice the skills of reading every single day. With regular practice, students will develop good reading habits that will help them prepare for life beyond high school.

***Happy Reading School***  
***Lisa Treloar***



Amy, Petra,  
Angela & Lisa  
with Ms  
Treloar, and  
their book  
prizes.

Vanessa Le  
from Year 8.

# 2013 SPONSORS

## Peace day sponsors

Maple Florist - Discounted rate flowers  
Jane Lee  
107 Merindah Rd  
Baulkham Hills NSW 2153

Cabramatta Leagues Club – vouchers  
CEO  
Mr Brad Woodhead  
24-26 Sussex st  
Cabramatta NSW 2166

Academy photos – 2 x ipod shuffles  
Lyn Bennett  
PO BOX 25  
Regents park DC NSW 2143

White Doves 'R' Us – Discounted rate  
Russell Denis  
2 Silver Beach Rd  
Kurnel NSW 2231

Dr Ahmed - \$50 (V Pulham doctor)  
349 Welling Drive  
Mt Annan NSW 2567

Coca-Cola Amatil – 5 cartons coca-cola for co-operation  
day fundraising for 2<sup>nd</sup> chance Ethiopia  
Lyn Hoskins  
Business Development Executive Education  
128 Briens Rd  
Northmead NSW 2152

## Education week sponsors

Cabra-Vale Diggers

Lifeline Macarthur

Academy Photography Pty Ltd

Cabramatta/Cabra-Vale Lions Club

Jenny Tew, Kimarie Cosmetic Lingerie Boutique

MacDonalds Family Restaurant, Liverpool Megacentra

The Australian Association of All Nationalities of China  
Inc

Kenny Lam, Tuition, Coaching & Learning Centre

Margaret Milligan – School Canteen

Ching Hai International Association

Top Class English Tutoring

Church of Christ

JT King Finance

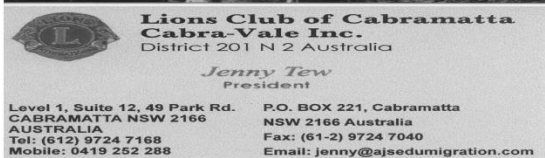
NEC

***Thank you to the following sponsors and to all the  
sponsors your generosity is greatly appreciated***

**Sellino's Deli Café  
LAM'S AUTO  
SNEAKER SPORTS**



**Antique Tree Telling**  
**FIREWOOD**  
Qualified Tree Surgeon  
FULLY INSURED  
FREE QUOTES  
STEVE KLIMENTOS  
Phone: (02) 9711 3880  
Fax: (02) 9711 2958  
Mobile: 0412 605 740  
AUN 88 987 911 545



**Lions Club of Cabramatta**  
**Cabra-Vale Inc.**  
District 201 N 2 Australia  
Jenny Tew  
President  
Level 1, Suite 12, 49 Park Rd.  
CABRAMATTA NSW 2166  
AUSTRALIA  
Tel: (612) 9724 7168  
Mobile: 0419 252 288  
P.O. BOX 221, Cabramatta  
NSW 2166 Australia  
Fax: (61-2) 9724 7040  
Email: jenny@ajsedumigration.com




**MARK BUCKLEY**  
Business Manager  
Greater Union Organisation Pty Ltd  
Westfield Rooftop, Greater Union Liverpool NSW 2170 Australia  
T 02 9601 4611 F 02 9601 4145  
E mark\_buckley@greaterunion.com.au



**Cabramatta Bowling & Recreation Club Limited**  
A.B.N. 48 050 976 804  
Fairview Road, Cabramatta 2166  
**Barry Watkins**  
General Manager  
Office: 9728 4344 Facsimile: 9727 3682  
Mobile: 0412 861 177  
Email: barry@cabramattabowlingclub.com.au



**8 Links Cabramatta**  
BKK Shopping Centre  
Shop 15-16, 53 Park Rd.,  
Cabramatta NSW 2166  
T (61 2) 9723 2888  
F (61 2) 9726 6899  
E sales@888links.com.au



**CABRA-VALE EX-ACTIVE SERVICEMEN'S CLUB LTD**  
1 BARTLEY STREET  
CANLEY VALE 2166  
SYDNEY AUSTRALIA  
www.cabravale.com  
Waminda Bakery  
4628 2707  
Shop 1/61 Waminda Ave  
Campbelltown East NSW 2560  
wamindabakery@hotmail.com  
Pies  
Cakes  
Bread  
Coffee  
Specialty Cakes  
Australian Owned  
Follow us on Facebook & Twitter



**McDonald's Family Restaurants**  
**Liverpool Megacentra**  
Operated by LSM Holdings Pty Limited ABN 91 719 832 157  
2 - 1/3 Orange Grove Road, Liverpool 2170  
Ph 02 98212423 Fax 02 98212137  
**Vladimir Ostashkevich**  
National Marketing Manager  
Mobile 0412 847 137  
P.O. Box 822  
Hornsby NSW 1630  
Telephone 1800 816 224  
Email: vladimir@academyphoto.com.au  
Website: www.academyphoto.com.au



## TRASHION SHOW, 2013

*Students from IEC tapped into their creativity late last term to host their very first "Trashion Show". The project called on participants, aged 11 to 17, to transform rubbish into fashionable clothing.*

*Today, everything can be thrown out too easily. Lots of people don't give a second thought about the things they throw out or even acknowledge the harm done to the environment. Through this project, IEC students were able to demonstrate anyone can reduce, re-use and recycle their trash!*

**Cabramatta Intensive English Centre, 2013**



Teachers: Ms. Karp (left) and Ms. Yang (right)  
Photographer: Sarah Sattar



## Cabramatta High School Library Learning Centre...



where friends meet and learn together

Come and  
join us!

Now I  
understand



**Monday to Friday  
3.15 – 5 pm**



What does **CABRA** stand for?

**Co-operation**

**Academic**

**Being Ethical**

**Respect & Responsibility**

**Achievement**



### **ACADEMIC**

EDUCATION WEEK "BEST OF THE BEST"

Cabramatta - Striving for your personal best

What does **CABRA** stand for?

**Co-operation**

**Academic**

**Being Ethical**

**Respect & Responsibility**

**Achievement**



### **RESPECT & RESPONSIBILITY**

WORKING TOGETHER

Cabramatta - Striving for your personal best

What does **CABRA** stand for?

**Co-operation**

**Academic**

**Being Ethical**

**Respect & Responsibility**

**Achievement**



### **BEING ETHICAL**

PEACE DAY - CELEBRATING DIVERSITY

Cabramatta - Striving for your personal best

What does **CABRA** stand for?

**Co-operation**

**Academic**

**Being Ethical**

**Respect & Responsibility**

**Achievement**



### **ACHIEVEMENT**

SCHOOL SPECTACULAR 2011

Cabramatta - Striving for your personal best



## Cabramatta High School smashes the state



2013 NAPLAN results confirm Cabramatta High as a top school for academic growth.

Numeracy results in year 9 were 40.3% above the state growth. The top students for growth were: Kalio Sau Fefiloi, Sievmey Kouch and John Duc Duong. Literacy results in year 9 were 59.8% above the state growth.

Year 9 boys have improved by 29 scale scores from the 2012 data in the test aspect of reading. Year 9 girls are 38 scale scores above the state average growth in the test aspect of writing.

Literacy results for year 7 were also excellent. The school growth exceeded both similar school groups and the state.

The top students for growth were Kalyb Stanley and Hussein Al Esawi who each improved more than 600 scaled score points since 2011.

Cabramatta High is a newly built learning environment that engages students. Our highly experienced staff are using these resources to provide quality teaching and high academic results. The Homework Centre provides free tutorials from 3.30 – 5.30pm with trained tutors. In addition there are opportunities for talented students to be accelerated.

Please contact Cabramatta High School on 9726 2424 for additional information regarding the application and entrance examinations for the year 7 Advanced Learning Class.



Principal: Beth Godwin  
Address: Aladore Avenue,  
Cabramatta NSW 2166

PH: 9726 2424

FAX: 9726 4282

# 2014 – TERM 1

	Week	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Sat / Sun
Jan /Feb	<b>1</b> Week A	27	28 School Development Day	29 Years 7,11 &12 return	30 All years return	31	1 /2
Feb	<b>2</b> Week B	3	4	5	6	7	8/9
Feb	<b>3</b> Week A	10	11	12 School Swimming Carnival	13	14 Vaccinations All year 7 Year 9 boys	15/16
Feb	<b>4</b> Week B	17	18	19	20	21	22/23
Feb/Mar	<b>5</b> Week A	24	25	26 School Council 6.30 – 8.30pm	27	28	1 /2
Mar	<b>6</b> Week B	3	4	5	6	7	8/9
Mar	<b>7</b> Week A	10	11	12 School Photo Day	13	14	15/16
Mar	<b>8</b> Week B	17	18	19	20	21	22/23
Mar	<b>9</b> Week A	24	25	26 School Council 6.30 – 8.30pm	27	28	29/30
Apr	<b>10</b> Week B	31	1	2	3	4	5/6
Apr	<b>11</b> Week A	7	8 Year 12 Parent Teacher Night	9	10	11	12/13

*School resumes: Tuesday 29<sup>th</sup> April*









# 2013 PEACE DAY

